



使用您的 NDIS 计划

手册 3 (全套共 3 本)

易读版

Chinese (Simplified) | 简体中文



ndis

ndis.gov.au



如何使用这本手册



国家残障保险局（National Disability Insurance Agency, NDIA）编写了这本手册。
本手册中提到的“我们”，是指 NDIA。



我们用通俗易懂的语言编写了本手册。

我们会用图片来解释一些概念。

粗体 非粗体

一些重要的文字我们用了**粗体**。

这意味着这些词汇的字体笔画更粗、颜色更深。



我们会解释这些粗体词汇的意思。

您可以在第 74 页上找到一份词汇表。



这本易读版手册是另一本手册的摘要。



您可以请他人帮您一起阅读本手册。您的朋友、家人或支持人员也许能够帮到您。



这套手册共有 3 本，内容互相补充。



手册 1 解释了如何申请 NDIS。



手册 2 解释了如何制定 NDIS 计划。



手册 3 解释了如何使用您的 NDIS 计划。



这本是手册 3。



你不必一次读完这本手册。



您可以按照自己的节奏慢慢阅读。

这本手册的内容是什么？

如何启动您的 NDIS 计划？	6
您可以如何查看您的计划？	10
了解您的援助服务预算	22
您可以如何管理您的资金？	30
使用您的计划	32
服务提供者	38
开始接受援助服务	50
请确保您的计划是适合您的	58
重新评估您的计划	63
更多信息	72
词汇表	74
备注	79

如何启动您的 NDIS 计划？



在我们批准了您的 NDIS 计划之后，我们会问您是否想：

- 参加一场会谈
- 讨论一下您的计划。



您可以寻求帮助来启动您的计划。

您也许可以从以下人士那里得到帮助：



- 童年早期干预合作伙伴



- 当地协调员



- NDIA 计划员。



我们在《手册 2——制定您的 NDIS 计划》中说明了这两类工作人员的职责

或者您也可以从以下人士那里得到帮助：



- 康复辅导员——负责帮助残障人士改善心理健康



- 援助协调员——负责帮助您计划和使用 NDIS 援助服务。

这些人可以帮助您了解：



- 您的计划

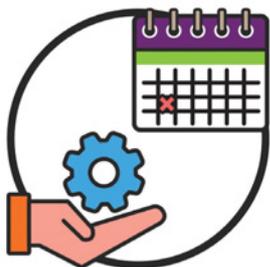


- 您可以使用哪些援助。

他们也可以帮助您：



- 找到可以满足您需求的援助服务



- 学习如何预约援助服务



- 帮助您与社区建立联系。



而且他们可以帮助您使用：

- myplace 门户
- my NDIS 应用程序。



这些工作人员也可以回答任何关于您计划的问题。

您的童年早期干预合作伙伴、当地协调员或 NDIA 计划员的联系方式



姓名



电话



电子邮箱地址



办公室地址

您可以如何查看您的计划？



在我们同意您计划的所有内容后，我们会向您发送该计划。

我们会在 7 天内发送。



我们也会询问您希望以哪种形式收到计划文件。

比如说，是信件还是电子邮件。



您也可以通过以下途径查看您的计划：

- myplace 门户
- my NDIS 应用程序。

myplace 门户



myplace 门户可以在 myGov 网站上找到。



我们在《手册 2——制定您的 NDIS 计划》中说明了如何将 myplace 与您的 myGov 账号绑定。



在第一次使用 myplace 时，我们会向您发送激活码。
该激活码可以帮助您创建您的账号。



在 myplace 门户，您可以查看：

- 您现有的计划
- 您以前的计划。

在 myplace 门户，您可以查看：



- 您的联系资料



- 来自 NDIS 的消息。



而且您可以：

- 管理您的服务预约
- 查看您所有的付款记录。

my NDIS 应用程序



您可以在以下平台下载 my NDIS 应用程序：

- Google Play（谷歌应用程序商店）
- Apple App store（苹果应用程序商店）。

通过 my NDIS 应用程序，您可以：



- 查看您的个人信息和计划信息



- 查看您计划中的**资金**



- 管理您的费用支付。



资金是指政府的拨款，用来支付援助服务的费用。

童年早期干预合作伙伴 (Early childhood partners)



计划中的信息基于您计划制定会谈中讨论的内容。

5

您的计划会有 5 个部分。

1, 有关您的信息



这一部分包含以下信息：

- 您的残障
- 您的日常活动
- 您住在哪里，和谁一起住
- 您目前依靠谁的帮助。



2, 家人和朋友

这一部分列出了您的家人和朋友如何帮助您向您的目标努力。



3, 服务和社区团体

这一部分有社区和政府提供服务的相关信息。



4, 您的目标

这一部分包括您想要努力实现的目标。



5, 获资助的援助

这一部分说明了您有多少资金。

您的计划里还有哪些其他信息？



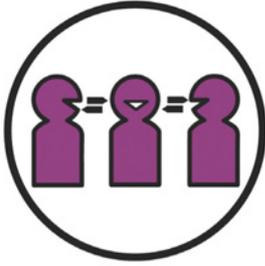
您计划中的有些援助可能是“指定援助”。
这意味着您的资金必须用来支付此类援助。



您计划中的有些援助可能是“已预付款援助”。
这意味着政府已经支付了此类服务的费用，
因此您无需用您的资金再进行支付。



您计划中的有些援助可能“需要报价”。
这意味着您在使用这些援助之前，必须向我们提供
更多信息。



如果英语是您的第二语言，您可以让口译员帮助您获得您计划中的援助。

您无需支付口译员的费用。



口译员是一位：

- 会说中文
- 能帮助您理解别人在说什么的人。



如果您由于残障而需要口译员的帮助，您可以用您的资金来支付口译员的费用。

比如说，您的残障影响了您的听力。

如果您想更改您计划中的一些内容怎么办？



您可以在任何时候更改您计划中的目标。



您也可以更改有关您的信息。

比如说，在您搬家后，您可以更改地址。



您可以要求我们更改您的：

- 目标
- 信息。



当您要求更改后，我们会向您发送一份新计划。

您可以让以下人士帮助您更改您的计划：



- 童年早期干预合作伙伴



- 当地协调员



- NDIA 计划员。

您可以如何联系我们？

您可以访问我们的网站 www.ndis.gov.au

或者致电 **1800 800 110**

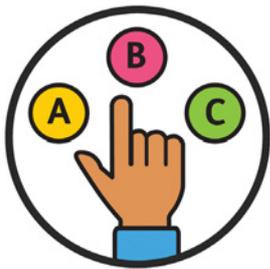
如果您不同意您计划的内容怎么办？

如果您对您的计划不满意，您应该告诉您的：



- 童年早期干预合作伙伴
- 当地协调员
- NDIA 计划员。

他们可以向您说明：



- 我们的决定



- 您可以如何使用您的资金。



他们也可以帮助您解决任何问题。



如果您仍然不同意我们的决定，您可以要求我们进行**内部复审**。



在内部复审时，我们会查看一下您的计划，看看：

- 哪些方面做的不错
- 哪些方面可以改进。



在收到计划之后，您有 3 个月的时间来要求我们复审决定。



在复审过程中您可以继续使用您的计划。



如果在我们复审了所做的决定后您仍然不满意，您可以联系**行政上诉仲裁庭 (Administrative Appeals Tribunal, 简称 AAT)**。

AAT 可以复审政府的决定。



您可以致电 AAT。

1800 228 333



您可以访问 AAT 的网站。

www.aat.gov.au

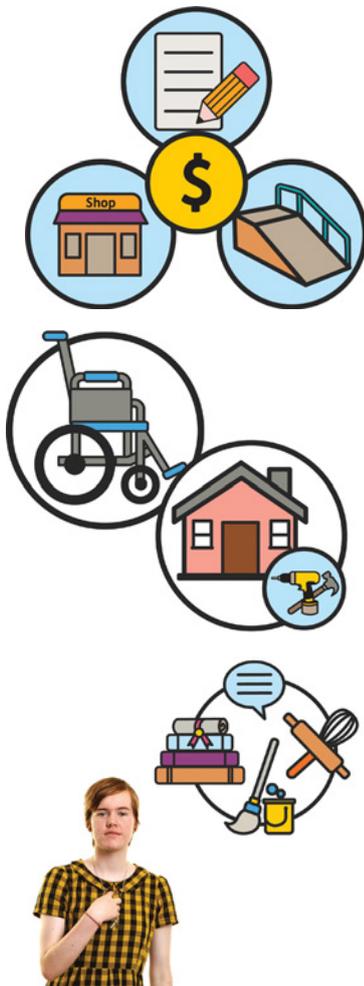
了解您的援助服务预算



我们会将资金分类,用来支付不同类型的援助服务。

我们将此称为您的**援助服务预算**。

一共有 3 种类型的援助服务预算：



1. 核心援助

2. 资本援助

3. 能力培养援助。



我们会在接下来的几页说明每一项援助服务预算。

核心援助预算



核心援助服务预算帮助您进行日常活动。

在此预算中共有 4 种援助：



1， 日常生活协助

该项资金用来为您的日常生活提供帮助，例如帮您打扫卫生。

有时候这被称为“日常活动”。



2， 消耗品

该项资金用于您每天需要用到的物品，例如帮助您进食的设备。



3， 社交和社区参与协助

该项资金用于支付他人的服务来帮助您参加活动。

有时候这被称为“社交、社区和公民参与”。



4, 交通

该项资金帮助您前往不同的地方，来帮助您向您的目标努力。

比如说帮助送您去上班。



每个人都有不同的方式使用这笔资金。

资本援助预算



资本援助预算用于更为昂贵的**辅助科技**。



辅助科技可以：

- 使做事情更容易
- 确保您的安全。



辅助科技可以是：

- 辅助设备或器械
- 可以使用的系统。

在此预算内有两种援助类别：



1， 辅助科技

该项资金用于帮助您的行动和交流。



2， 住宅改造

该项资金用于改造您的住宅。

能力培养援助预算



能力培养预算帮助您向着您的目标努力。

该项预算可以帮助您：



- 生活自理



- 学习新技能。

9

该项预算共有 9 个类别。



1，援助服务协调

该项资金用于支付一位援助协调员的费用来帮助
您使用您的计划。



2，改善生活安排

该项资金支付帮助您找到并居住在一个适合您的
住宅的费用。

有时候这被称为“家居生活能力培养
(CB home living)”。



3，增加社交和社区参与

该项资金支付服务来帮助您：

- 学习新技能
- 参与社区生活。

有时候这被称为“社交、社区和公民参与
能力培养 (CB social community and civic
participation)”。



4, 找到并维持工作

该项资金用来支付帮助您找到并维持工作的服务。

有时候这被称为“就业能力培养 (CB employment)”。



5, 改善人际关系

该项资金帮助您培养积极向上的行为。

有时候这被称为“人际关系能力培养 (CB relationships)”。



6, 改善身心健康

该项资金帮助您学习如何过健康的生活。

有时候这被称为“身心健康能力培养 (CB health and wellbeing)”。



7, 改善学习能力

该项资金为您从中学升学到大学或技术学校提供帮助。

有时候这被称为“终身学习能力培养 (CB lifelong learning)”。



8, 改善生活选择

该项资金支付计划经理来帮助您管理您计划中的资金。

有时候这被称为“选择和管控能力培养 (CB choice and control)”。



9, 改善日常生活

该项资金帮助您：

- 增强自理能力
- 参与社区生活。

有时候这被称为“日常活动能力培养 (CB daily activity)”。

您可以如何管理您的资金？



您的计划会解释您将如何管理您的资金。

您的计划中会列出您会：



- 自行管理——由您自己来管理您的计划



- 通过计划经理管理——您雇用他人来帮您管理资金



- 让 NDIA 管理您的资金。



您也可能已经选择了以多种方式管理。

比如说，您可能自行管理一部分资金，其他部分由 NDIA 来管理。



我们在《手册 2 —— 制定您的 NDIS 计划》里说明了各种管理方式的不同之处。

您仍然可以选择并掌控您的计划，即使您的资金由：



- 计划经理管理



- NDIA 管理。

如果您希望更改资金管理方式，您可以和以下人士沟通：



- 童年早期干预合作伙伴
- 当地协调员
- NDIA 计划员。

使用您的计划

您可以将您的资金用在哪里？



当您在决定资金用途时，您必须确保遵守我们的规定。



下面列出了一些问题，可以帮助您决定将您的资金用在哪里。



每个问题可以选择回答“是”或“否”。

问题 1



这些援助可以帮助您向着计划中的目标努力吗？



是



否

问题 2



这些援助是否物有所值？



是



否

问题 3



您的预算是否能够支付援助的费用？



是



否

问题 4



这些援助会不会帮助到您生活的不同方面？

比如说，这些援助是否可以：



- 帮助您找到并维持一份工作



- 在您上学时帮助您



- 帮助您与社区保持联系,包括您的家人和朋友。



是



否

问题 5



这些援助是否可以由政府，而不是 NDIS 支付？



比如说，您是否可以从以下机构获取援助服务：

- 医疗服务机构，例如医院或牙医
- 教育机构，例如大学
- 住房服务机构
- 公共交通。



是



否

问题 6



这些援助可以帮助您
参与社区活动吗？

这包括：



- 与朋友共处



- 找到并维持一份工作。



是



否

问题 7



这些援助安全吗？



是



否

您应该如何理解您的答案？



如果所有的问题您都回答“是”，那么您的援助服务：

- 对您来说是很好的选择
- 对您的资金来讲是物有所值的。



但是如果有任何一个问题您回答了“否”，您可能需要考虑一下其他援助。

服务提供者

什么是服务提供者？



服务提供者通过提供服务来为他人提供支持和帮助。

服务提供者可以是：



- 某个组织



- 某个人。



每个服务提供者都有所不同。

因此，找到一个可以满足您需求的服务提供者很重要。



NDIS 质量保障委员会 (NDIS Quality and Safeguard Commission, 简称 NDIS 委员会)

会确保参与 NDIS 的残障人士：

- 是安全的
- 可以获得良好的服务。



有些服务提供者被列入 NDIS 委员会管理的名单里。

我们称他们为**注册服务提供者**。



注册服务提供者必须遵守 NDIS 委员会的规定，
来提供符合以下标准的援助服务：

- 安全的
- 良好的。



有些服务提供者不在这个名单里。

我们称他们为未注册服务提供者。

您可以如何找到服务提供者？



一旦决定了您需要的服务，您可以了解一下：

- 您附近的服务提供者
- 适合您的服务提供者。

您可以通过以下渠道找到服务提供者：



- myplace 门户



- 我们网站上的服务提供者搜索器 (Provider Finder)。

www.ndis.gov.au/participants/working-providers/find-registered-provider/provider-finder

如果您无法找到您附近的服务提供者，您可以和以下人员沟通：



- 童年早期干预合作伙伴
- 当地协调员
- NDIA 计划员。



您可以通过电话或线上获得一些帮助。

比如说，您可以通过视频会议获得一些帮助。

您应该如何选择合适的服务提供者？



您可能在参与 NDIS 之前就已经接受过一些服务提供者的服务。



您可以选择再次与他们合作。



但如果您的资金是由 NDIA 管理的，您必须使用注册服务提供者。



或者您也可以选择和新的服务提供者合作。



当您考虑是否接受一个服务提供者的服务时，您可以问他们一些问题。



你是注册服务提供者吗？



你可以怎样帮助我向我的目标努力？



你的服务费用是多少？



我能不能指定为我提供服务的员工？



能不能在我方便的时候为我提供服务？



如果有问题我该怎样跟你们联系？

分享您的计划



只要您愿意，您可以让他人知道您计划的内容。



我们必须获得您的许可，才能分享：

- 您计划的所有内容
- 您计划的部分内容。



向我们传达同意就意味着您说我们可以做哪些事。

您可以通过以下渠道给予我们许可：



- myplace 门户



- NDIA 办公室。

为您找到合适的服务提供者



在您接触不同的服务提供者时，您可以记下来您可能希望与谁合作。

服务提供者 1

您的目标是什么？

您需要什么样的援助服务？

什么样的服务机构适合为您提供这项援助服务？

您可以用哪一个服务机构？

服务提供者 2

您的目标是什么？

您需要什么样的援助服务？

什么样的服务机构适合为你提供这项援助服务？

您可以用哪一个服务机构？

服务提供者 3

您的目标是什么？

您需要什么样的援助服务？

什么样的服务机构适合为你提供这项援助服务？

您可以用哪一个服务机构？

服务提供者 4

您的目标是什么？

您需要什么样的援助服务？

什么样的服务机构适合为你提供这项援助服务？

您可以用哪一个服务机构？

服务提供者 5

您的目标是什么？

您需要什么样的援助服务？

什么样的服务机构适合为你提供这项援助服务？

您可以用哪一个服务机构？

开始接受援助服务

收费



我们规定了服务提供者的收费上限。



服务提供者可以收取低于上限的费用，但不能超过上限。



我们设定的收费上限可以帮助您获得物有所值的援助服务。

服务协议



服务协议是一份您和您的服务机构之间的书面计划。



它会说明：

- 您会使用的援助服务
- 您的服务提供者会如何为您提供这些援助
- 这些援助服务的费用。



服务协议帮助您确保获得您已支付费用的服务。



保存一份服务协议的副本很重要。



当您制定一份服务协议时，您可以寻求家人或朋友的帮助。



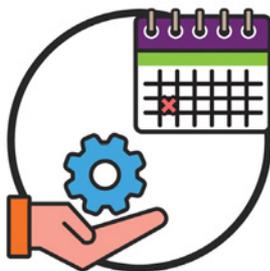
您的服务提供者应该向您解释服务协议。



我们的网站上有易读版的服务协议信息。

www.ndis.gov.au/providers/working-provider/connecting-participants/service-agreements

服务预约



一旦做出以下决定，您需要与服务提供者设立**服务预约**：

- 决定了您所需要的援助
- 选好了服务提供者。

服务预约包括：



- 您所得服务的类别



- 预约时长



- 服务费用。



您只能预约注册服务提供者的服务。



服务预约只能包括您和服务提供者双方同意的援助。



您的注册服务提供者可以在 myplace 门户创建服务预约。



您也可以在我的place门户预约服务。



您可以在任何时候更改或取消服务预约。



但是，您必须了解一下您的服务协议中有关取消或更改预约的条款。

比如说，他们也许需要您提前一天通知。



我们会将您没有用完的资金返还到您的预算中去。

支付您的服务费用



您通过 myplace 门户支付您的援助和服务。

如果您自行管理资金



如果自行管理资金，您可以用两种方法来支付您的服务费用。



您可以在收到服务提供者发来的**发票**后，通过 myplace 门户来提交付款申请。



发票是一份包含以下信息的文件：

- 等待付款的服务清单
- 需要支付的费用。



您也可以先自费支付这些服务费用。



然后通过以下渠道提出报销申请：

- myplace 门户
- my NDIS 应用程序。



您必须保存所有的付款记录。

这包括您收到的所有发票。

如果您有一位计划经理



如果您有一位计划经理，他们会：

- 支付服务费用
- 为您保存一份付款记录。



您的服务提供者必须将他们的发票发送给您的计划经理。

如果您的资金由 NDIA 管理



如果您的资金由 NDIA 管理，您的服务提供者会通过 myplace 来申请支付他们的服务费。

您的服务提供者会需要您提供：



- NDIS 编号



- 出生日期



- 姓氏。

请确保您的计划是适合您的

随时掌握您的预算情况



随时查看您还有多少资金很重要，包括查看：

- 已经用了多少
- 还剩下多少。



您也应该保存一份您所收到的援助的记录。



如果自行管理资金，您必须随时掌握您的资金使用情况。



您应该在您需要的时候将资金用在您需要的地方。



而且服务提供者绝不能要求对他们还没有提供的援助付款。

如果发生这种情况，您应该：



- 联系您的服务提供者



- 尽量试着解决问题。

如果您对接受的援助不满意该怎么办？



如果您对收到的援助不满意，您应该与您的服务提供者沟通。



您可以让一位您信得过的人来支持您，例如一位倡权人——倡导残障人士权益的人。



您也可以与 NDIS 委员会联系来获取帮助。

而且您可以在以下情况下更换服务提供者：



- 对他们不满意



- 不再需要他们



- 想要找一个不同的服务提供者来合作。



您和您的服务提供者必须彼此同意希望终止服务的时间。

如果您的生活状况有变化该怎么办？



随着时间的流逝，您的生活状况可能会有改变，包括：

- 您的残障所需的援助
- 您的住处
- 与您同住的人
- 您的工作。



如果您的生活状况有改变，请尽快告诉我们。



如果您的生活状况有改变，您的计划可能也需要改变，以便更好地帮助您。



您的计划也有可能保持不变。



您可以通过填写我们网站上的表格来告诉我们改变的内容。

www.ndis.gov.au/participants/using-your-plan/changing-your-plan/change-circumstances



您也可以前来 NDIA 办公室告诉我们改变的内容。



另外您也可以打电话告诉我们。

重新评估您的计划



您的计划会有一个终止日期。



我们会在计划终止日期之前联系您，以便安排一个日期和时间来**重新评估**您的计划。



当我们重新评估您的计划时，我们会检查一下看看哪里需要改变。

我们可能通过以下方式重新评估您的计划：



- 面对面



- 通过电话。

在我们重新评估您的计划时，您可以让他人陪同，他们可以是：



- 家人



- 朋友



- 倡权人。

当我们需要重新评估您的计划时，请携带：



- 本手册



- 有关您的援助的任何报告或信息，例如您的医生写的报告。

为我们重新评估您的计划作准备

我们重新评估您的计划时，也可以趁此机会查看一下您的援助是否可以帮助您：



- 生活自理



- 学习新技能。



重要的是，您的计划必须是：

- 适合您的
- 随着您生活的变化而变化的。



我们会告诉您，在重新评估您的计划时，您需要带些什么。

在我们重新评估您的计划之前，您需要考虑什么



在我们重新评估您的计划前，您可以考虑几个问题。



您的计划中哪些方面很有用？



哪些方面不太有用？



您的援助是否帮助您：

- 自理？
- 学习新技能？



您获得的援助是否帮助您向着您的目标前进？



您需要：

- 保留哪些目标？
- 改变哪些目标？



您在将来是否还需要 NDIS 的援助？



您是否想要改变您的部分或全部资金的管理方式？



您是否需要更多援助来帮助您自理？



您在家中得到的援助是否能够满足您的需求？



您的辅助科技是否：

- 已经很旧了？
- 需要更换了？
- 不再需要了？

我们重新评估您的计划时可以讨论什么？



以下列出了一些问题，可以让您思考一下。

我们重新评估您的计划时，您回答问题作出的回答会对您有帮助。



您可以将回答写在预留的方框里。

需要思考的问题



您的计划中哪些方面很有用？

这包括您正在努力实现的任何目标。



您的计划中哪些方面不太有用？



您有哪些关于计划管理方式的问题？



您是否想要改变您的资金管理方式？



您是否有可以包括在下一个计划里的新目标？



您的笔记和其他问题：

下一步是什么？

您可以用您的计划和资金来帮助您实现您的目标。

您可以登录 myplace 门户或 NDIS 应用程序来查看您的计划。

您的当地协调员、童年早期干预合作伙伴或 NDIA 计划员可以帮助您
确保计划符合您的需求。

我们会在需要重新评估您的计划时与您联系。

更多信息

如需了解更多信息，请联系我们。



您可以访问我们的网站。

www.ndis.gov.au



您可以打电话与我们联系。

1800 800 110



您可以关注我们的 Facebook 账号。

www.facebook.com/NDISAus



您可以关注我们的 Twitter 账号。

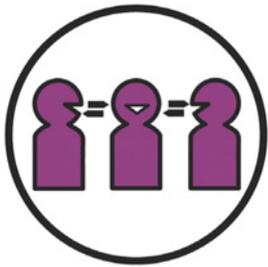
@NDIS

可以帮助您与我们交流的服务



您可以通过我们网页上方的线上对话功能来和我们进行线上交流。

www.ndis.gov.au



如果您不会说英语，

您可以拨打口笔译服务处（Translating and Interpreting Service，简称 TIS）。

131 450

如果您有言语或者听力障碍，您可以致电：



TTY

1800 555 677



旁听助讲（Speak and Listen）

1800 555 727



全国中继服务（National Relay Service）

133 677

www.relayservice.gov.au

词汇表



行政上诉仲裁庭 (Administrative Appeals Tribunal, 简称 AAT)

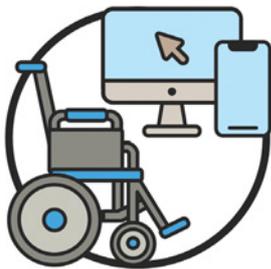
AAT 可以复审政府的决定。



辅助科技 (Assistive technology)

辅助科技可以：

- 使做事情更容易
- 确保您的安全。



辅助科技可以是：

- 辅助设备或器械
- 可以使用的系统。



同意 (Consent)

向我们传达同意就意味着您说我们可以做哪些事。



资金 (Funding)

资金是指政府的拨款，用来支付援助服务的费用。



内部复审 (Internal review)

在内部复审时，我们会查看一下您的计划，看看：

- 哪些方面做的不错
- 哪些方面可以改进。



口译员 (Interpreter)

口译员是一位：

- 会说中文
- 能帮助您理解别人在说什么的人。

发票 (Invoice)

发票是一份包含以下信息的文件：

- 等待付款的服务清单
- 需要支付的费用。



NDIS 质量保障委员会 (NDIS Quality and Safeguard Commission, 简称 NDIS 委员会)

NDIS 质量保障委员确保参与 NDIS 的残障人士：

- 是安全的
- 可以获得良好的服务。



重新评估 (Reassess)

当我们重新评估您的计划时，我们会检查一下看看哪里需要改变。



注册服务提供者 (Registered providers)

有些服务提供者被列入 NDIS 委员会管理的名单里。

我们称他们为注册服务提供者。



服务协议

服务协议是一份您和您的服务提供者之间的书面计划。

服务预约 (Service booking)

服务预约包括：



- 您所得服务的类别



- 预约时长



- 服务费用。



服务提供者 (Service provider)

服务提供者通过提供服务来为他人提供援助。



援助预算 (Support budget)

我们会将资金分类，用来支付不同类型的援助服务。

我们将此称为您的援助预算。



The Information Access Group 在编写本易读版文件时使用了库存图像和自定义图像。未经许可，图像不得重复使用。如对图片有任何疑问，请访问 www.informationaccessgroup.com。请注明项目编号 4849。

备注





[ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au)